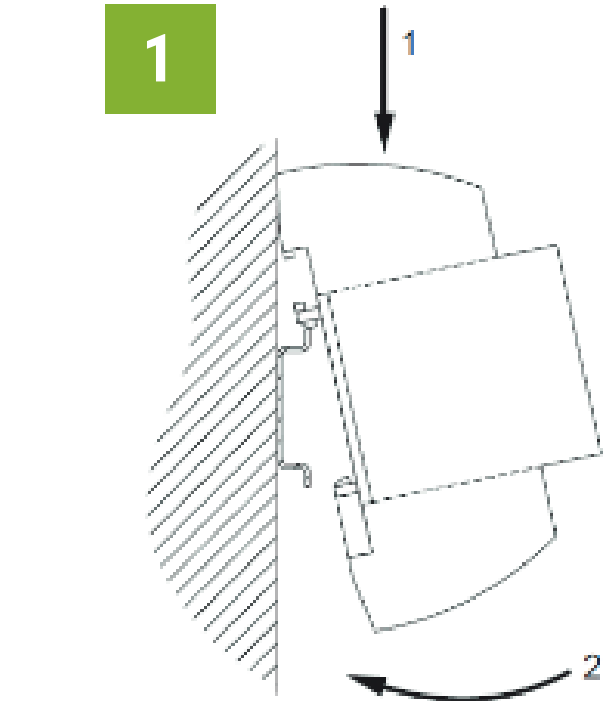
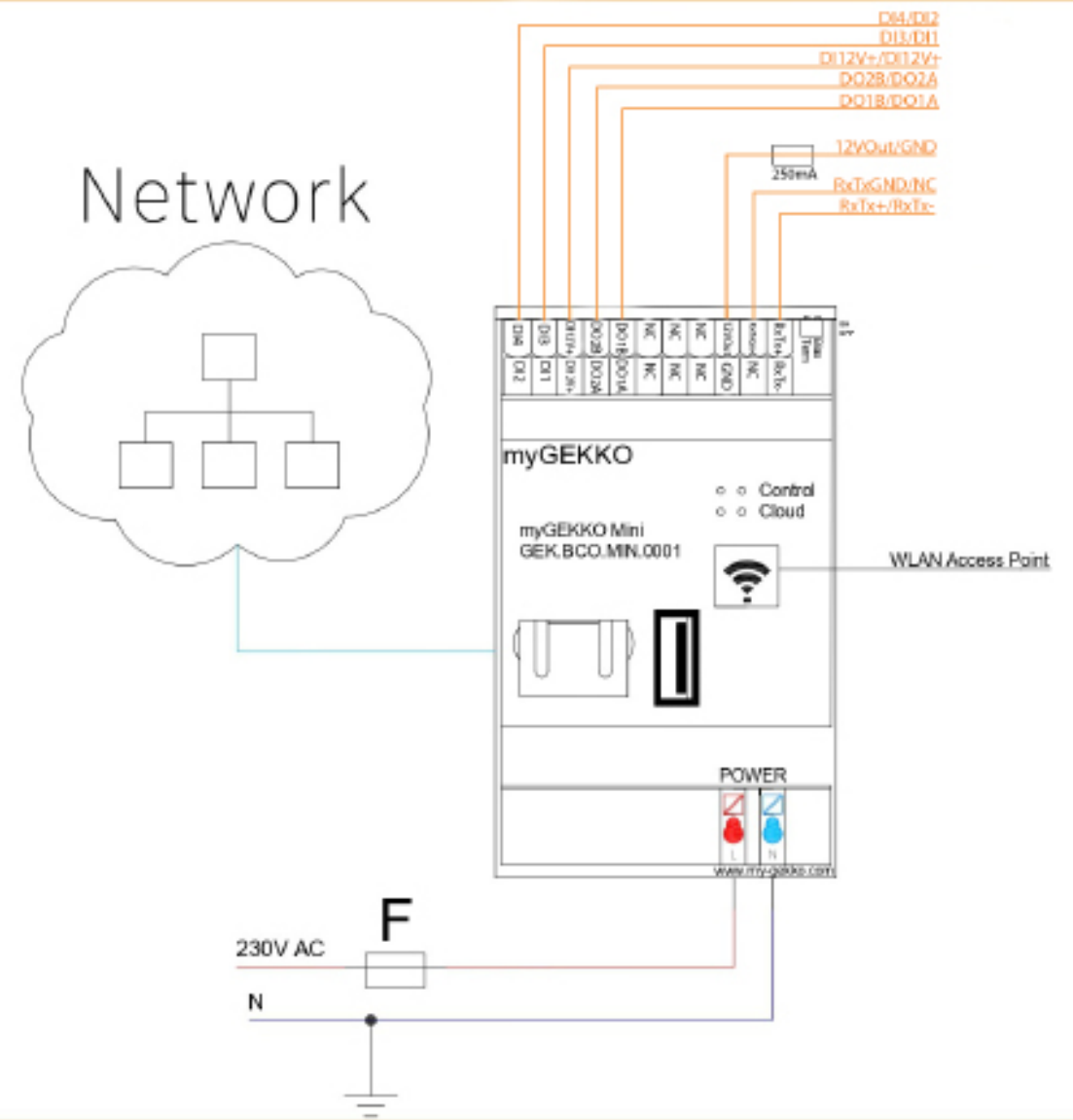


Installationsanleitung / Istruzione di installazione / Installation guide



2



Anzeige der Status-LEDs im Betrieb			
LED	Funktion	Status	Bedeutung
LED 2 - Cloud	Cloud-Status	Grün aus: NICHT AKTIVIERT	Keine Cloud-Verbindung
		Grün blinkend: CONNECTING	Verbindung zur Cloud wird aufgebaut
		Grün dauernd: CONNECTED	Verbindung zur Cloud aktiv
		Rot dauernd: VERBINDUNGS-FEHLER	Kein Internet
LED WLAN	WLAN-Status	Aus: WLAN AUS	WLAN ist deaktiviert
		Blinkend: WLAN-HOTSPOT	Hotspot-Modus aktiv
		Dauernd: WLAN CLIENT CONNECTED	WLAN-Client verbunden
		Alle 4 LEDs an	Initialisierung
Status der LEDs während Startsequenz	des Hochfahrens des Geräts	Wechsel auf 2 LEDs (Control)	Gerät bootet
		Nach ca. 2 Minuten Steuerung der LEDs (Control/Cloud)	Betriebsbereitschaft, Anzeige gemäß obiger Statusdefinition
Update	Status der LEDs während des Updateprozesses	LEDs rotieren	Update wird durchgeführt

Visualizzazione delle LED di stato in funzione			
LED	Funzione	Stato	Significato
LED 2 - Cloud	Stato Cloud	Verde spento: NON ATTIVATO	Nessuna connessione al cloud
		Verde lampeggiante: CONNESSIONE IN CORSO	Connessione al cloud in corso
		Verde fisso: CONNESSO	Connessione al cloud attiva
		Rosso fisso: ERRORE DI CONNESSIONE	Nessuna connessione a Internet
LED WLAN	Stato WLAN	Spento: WLAN SPENTO	WLAN disabilitato
		Lampeggiante: WLAN-HOTSPOT	Modalità hotspot attiva
		Fisso: CLIENT WLAN CONNESSO	Client WLAN connesso
		Tutte e 4 le LED accese	Inizializzazione
Sequenza di Stato delle LED durante Avvio	l'avvio del dispositivo	Passaggio a 2 LED (Control)	Il dispositivo sta avviando
		Dopo circa 2 minuti controllo delle LED (Control/Cloud)	Pronto per l'uso, visualizzazione secondo le definizioni dello stato sopra
Aggiornamento	Stato delle LED durante il processo di aggiornamento	Le LED ruotano	Aggiornamento in corso

Display of Status LEDs in Operation			
LED	Function	Status	Meaning
LED 2 - Cloud	Cloud Status	Green off: NOT ACTIVATED	No cloud connection
		Green blinking: CONNECTING	Connecting to cloud
		Green steady: CONNECTED	Cloud connection active
		Red steady: CONNECTION ERROR	No internet connection
LED WLAN	WLAN Status	Off: WLAN OFF	WLAN is disabled
		Blinking: WLAN-HOTSPOT	Hotspot mode active
		Steady: WLAN CLIENT CONNECTED	WLAN client connected
		All 4 LEDs on	Initialization
Startup Sequence	Status of LEDs during device startup	Switch to 2 LEDs (Control)	Device is booting
		After about 2 minutes control of LEDs (Control/Cloud)	Ready for operation, display as per above status definitions
Update	Status of LEDs during the update process	LEDs rotating	Update is being performed

1

DE Montage:

- Die Montage kann in Verteilern oder Gehäusen mit DIN-Hutschiene durch geführt
- Nur für den Innenbereich einsetzbar
- Bitte beachten Sie bei der Planung der Anlage die technischen Informationen zur Installations- und Netzwerkplanung in den jeweiligen Dokumentationen der angebundenen Geräte von Drittanbietern.
- Das Produkt ist für nicht sicherheitsrelevante Einsätze konzipiert

IT Montaggio:

- Il montaggio può essere effettuato in quadri di distribuzione o in contenitori con guida DIN.
- Utilizzabile solo per ambienti interni.
- Si prega di considerare le informazioni tecniche relative alla pianificazione dell'installazione e della rete nei documenti dei dispositivi di terze parti collegati.
- Il prodotto è progettato per applicazioni non di sicurezza.

EN Mounting:

- The installation can be carried out in distribution panels or enclosures with DIN rail.
- For indoor use only.
- Please consider the technical information regarding installation and network planning in the documentation of the connected third-party devices when planning the system.
- The product is designed for non-safety-critical applications.

2

DE Anschluss:

Verbinden Sie zuerst eine abgesicherte 230 V AC Spannungsversorgung. Sobald die Stromversorgung hergestellt wurde, startet der Gebäuderegler. Die Bedeutung der LED-Indikatoren entnehmen Sie bitten den Technischen Daten. Die netzwerkverbindung kann über den Ethernet-Port hergestellt werden oder während der Inbetriebnahme über WLAN.

IT Collegamento:

Collegare prima un'alimentazione protetta da 230 V AC. Una volta che l'alimentazione è stata collegata, il controller dell'edificio si avvia. Il significato degli indicatori LED può essere consultato nelle specifiche tecniche. La connessione di rete può essere stabilita tramite la porta Ethernet o, durante la messa in servizio, tramite WiFi.

EN Connection:

First, connect a secured 230 V AC power supply. Once the power supply is established, the building controller will start. The meaning of the LED indicators can be found in the technical data. The network connection can be established via the Ethernet port or, during commissioning, via WiFi.

3

DE Inbetriebnahme:

1. Setup Mode öffnen: WLAN-Knopf länger als 3 Sekunden drücken.Zum Schließen des Setup Modes erneut 3 Sekunden auf den WLAN-Knopf drücken.
2. Mit App auf WLAN verbinden.
3. App öffnen: Die App erkennt automatisch, dass eine Verbindung zum Gerät besteht, und startet den Konfigurationsmodus.

IT Messa in servizio:

1. Aprire la modalità di configurazione: tenere premuto il tasto WLAN per più di 3 secondi. Per chiudere la modalità di configurazione, tenere premuto di nuovo il tasto WLAN per 3 secondi.
2. Collegarsi al Wi-Fi tramite l'app.
3. Aprire l'app: l'app rileva automaticamente che la connessione al dispositivo è stata stabilita e avvia la modalità di configurazione.

EN Commissioning:

Network settings:

1. Open Setup Mode: Press and hold the WLAN button for more than 3 seconds. To close Setup Mode, press the WLAN button for 3 seconds again.
2. Connect to Wi-Fi with the app.
3. Open the app: The app will automatically detect that a connection to the device has been established and will start the configuration mode.

4 **Sicherheitshinweise**
Strahlung, WLAN

Das WLAN-Funkmodul ist ein Gerät, das in der Europäischen Union zugelassen ist und auf einer Frequenz von 2,412-2,472 GHz mit einer Leistung von 15,9 dBm arbeitet. Es entspricht der Richtlinie CE (RED) 2014/53/EU.

Die Installation und Konfiguration des WLAN-Funkmoduls sollte nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Eine solche Person hat eine entsprechende Ausbildung, Schulung und Erfahrung, kennt die relevanten Normen und Richtlinien, kann elektrische Anschlüsse sicher und fachgerecht gemäß dem Verdrahtungsplan der Installationsanleitung ausführen und kann Risiken und Gefahren durch Elektrizität sowie durch fehlerhafte Installationen und Einstellungen erkennen und vermeiden.

Es ist wichtig, das Risikoprofil des WLAN-Funkmoduls zu verstehen. Dazu gehören Unterbrechungen von Diensten, die zu Beeinträchtigungen führen könne, und diese müssen vom Anlagenbauer vor Ort unter Berücksichtigung der möglichen Folgen abgeschätzt werden. Es können Störungen durch andere Funkgeräte auftreten. Darüber hinaus gibt es IT-Sicherheitsaspekte für Verschlüsselung und gesundheitliche Aspekte bezüglich der EM-Strahlungsbelastung zu beachten.

Das WLAN-Funkmodul ist zur Steuerung und Überwachung von Aktoren und Sensoren bestimmt. Bevor Sie die WLAN-Komponente mit den zu steuernden Geräten verknüpfen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise in der Installationsanleitung der jeweiligen Geräte. Folgen Sie den Anweisungen zum Anlernen in der Wissensdatenbank und achten Sie auf eine gesicherte Empfangsqualität des Signals.

4 **Avvertenze di sicurezza**
Radiazioni, WLAN

Il modulo WLAN è un dispositivo autorizzato nell'Unione Europea e funziona su una frequenza di 2,412-2,472 GHz con una potenza di 15,9 dBm. È conforme alla direttiva CE (RED) 2014/53/UE.

L'installazione e la configurazione del modulo WLAN devono essere effettuate esclusivamente da un elettricista qualificato. Una tale persona possiede una formazione, un addestramento e un'esperienza adeguati, conosce le norme e direttive pertinenti, è in grado di eseguire collegamenti elettrici in modo sicuro e corretto secondo lo schema di cablaggio del manuale di installazione ed è capace di riconoscere ed evitare rischi e pericoli derivanti dall'elettricità nonché da installazioni o impostazioni errate.

È importante comprendere il profilo di rischio del modulo WLAN. Questo include interruzioni dei servizi che possono causare malfunzionamenti, e tali rischi devono essere valutati dal costruttore dell'impianto in loco tenendo conto delle possibili conseguenze. Possono verificarsi interferenze con altri dispositivi radio. Inoltre, devono essere considerati gli aspetti relativi alla sicurezza informatica per la crittografia e quelli sanitari riguardanti l'esposizione alle radiazioni elettromagnetiche.

Il modulo WLAN è destinato al controllo e al monitoraggio di attuatori e sensori. Prima di collegare il componente WLAN ai dispositivi da controllare, leggere attentamente le avvertenze di sicurezza contenute nel manuale di installazione dei rispettivi dispositivi. Seguire le istruzioni per la procedura di associazione nella banca dati delle conoscenze e assicurarsi di una qualità stabile del segnale.

4 **Safety Instructions**
Radiation, WLAN

The WLAN module is a device authorized in the European Union and operates at a frequency of 2,412-2,472 GHz with a power of 15,9 dBm. It complies with the CE Directive (RED) 2014/53/EU.

Installation and configuration of the WLAN module must be carried out exclusively by a qualified electrician. Such a person has the appropriate training, education, and experience, is familiar with the relevant standards and regulations, can perform electrical connections safely and correctly according to the wiring diagram in the installation manual, and is able to identify and avoid risks and hazards caused by electricity as well as by incorrect installations or settings.

It is important to understand the risk profile of the WLAN module. This includes service interruptions that may lead to malfunctions, which must be assessed by the system installer on site, taking into account the possible consequences. Interference from other radio devices may occur. In addition, IT security aspects regarding encryption and health aspects concerning exposure to electromagnetic radiation must be considered. Before linking the WLAN component with the devices to be controlled, please carefully read the safety instructions in the installation manual of the respective devices. Follow the instructions for the pairing process in the knowledge database and ensure stable signal quality.

DE Lieferumfang:	IT Contenuti:	EN Contents:
› MINI	› MINI	› MINI
› Produktblatt	› Scheda tecnica	› Product sheet